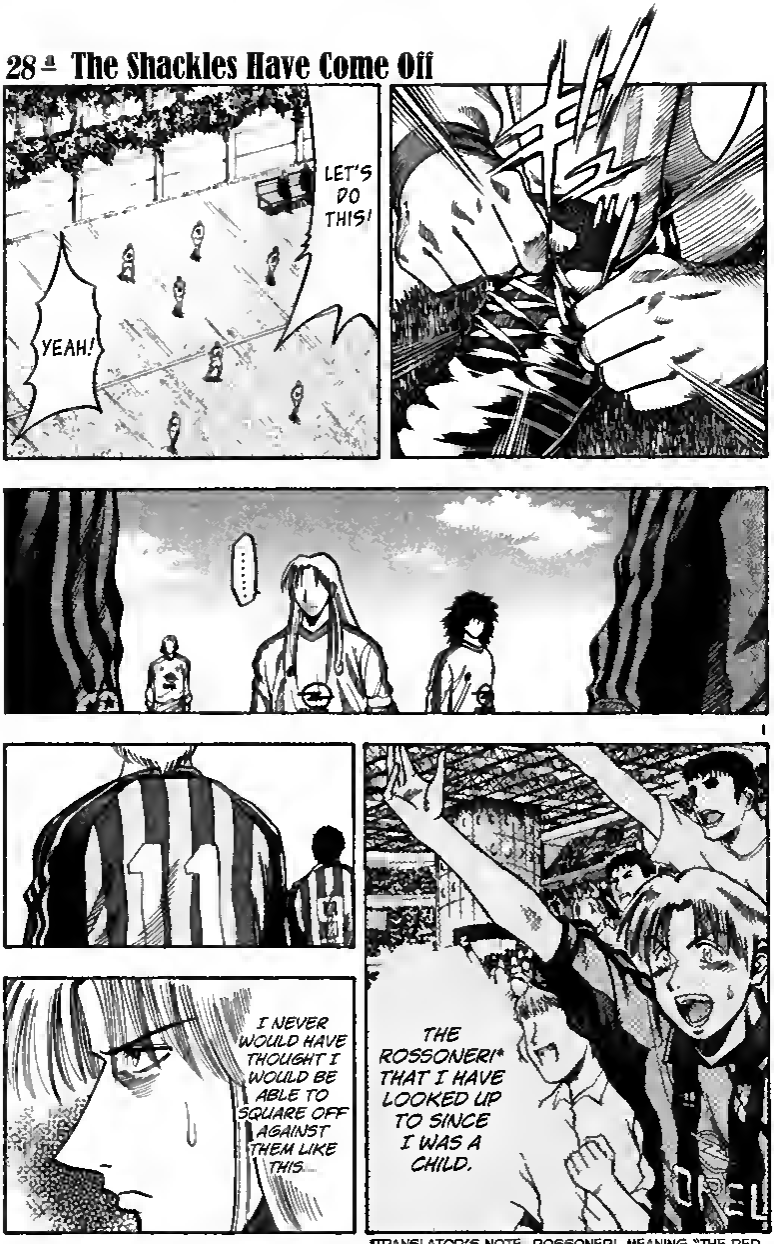
FROM FANS TO FANS. CONSIDER SUPPORTING THE AUTHOR ONCE THE ORIGINAL VERSION IS AVAILABLE IN YOUR COUNTRY.

28 The Shackles Have Come Off


LET'S DO THIS!
YEAH!
I NEVER WOULD HAVE THOUGHT I WOULD BE ABLE TO SQUARE OFF AGAINST THEM LIKE THIS...
THE ROSSONERI* THAT I HAVE LOOKED UP TO SINCE I WAS A CHILD.

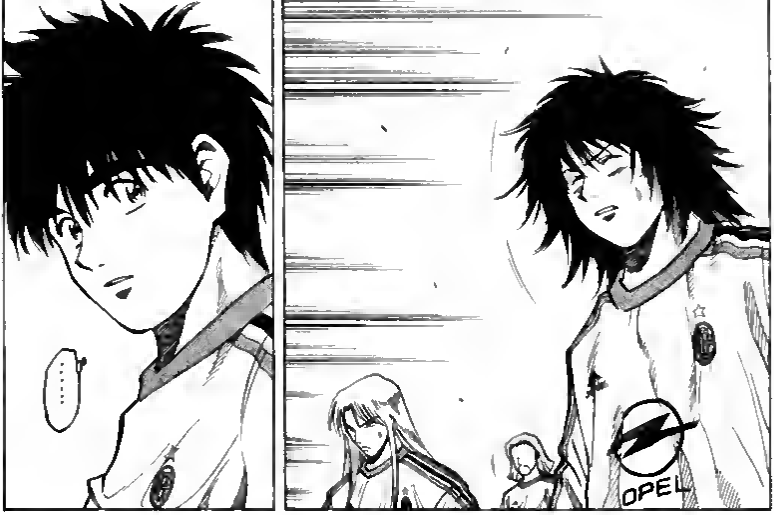
*TRANSLATOR'S NOTE: ROSSONERI, MEANING "THE RED AND BLACK", IS THE NICKNAME OF A.C. MILAN.

28a

The Shackles Have Come Off

*TRANSLATOR NOTE: MILANISTA: OF, OR PERTAINING TO, THE A.C. MILAN FOOTBALL CLUB'S FANS OR ITS PLAYERS.

WHEN MILAN WON THE SCUDETTO THREE YEARS AGO
VAI EVICCHI WAS THE CENTRAL FIGURE
HOWEVER, NOW THAT WE ARE STANDING ON THE PITCH AS OPPONENTS!
HAS TURNED INTO FEAR!!
MY ABSOLUTE ADMIRATION...
NOW THEN, LET'S GET STARTED.
EVERYONE BACK HOME WAS ECSTATIC


.....
OPEL

HEY!
WHO LET THE PRESS IN!?

WHAT DO YOU MEAN? THIS IS SUPPOSED TO BE A PRIVATE MATCH?
WHAT? NO... THAT TEAM'S COACH INVITED US..
WE WERE INVITED TODAY.
HELLO THERE, MR. FIORE

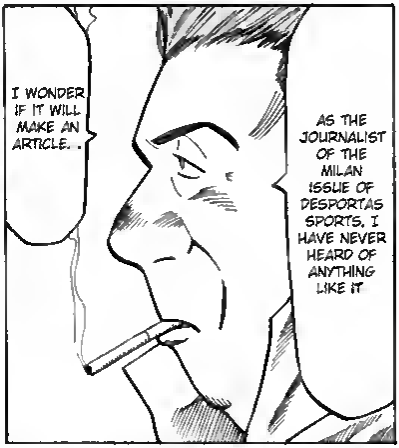
I THOUGHT SOME WITNESSES WERE NECESSARY JUST IN CASE..
IT'S FINE IF YOU WANT TO CORNER YOURSELF, HOWEVER...
....
7
IF THIS KIND OF FARCE BECOMES KNOWN TO THE PUBLIC,
MILAN'S DIGNITY WILL DECREASE, YOU KNOW!
I WONDER WHAT IN THE WORLD THEY ARE TRYING TO ACCOMPLISH... WHAT DO YOU THINK?
ガシャ
ガシャ

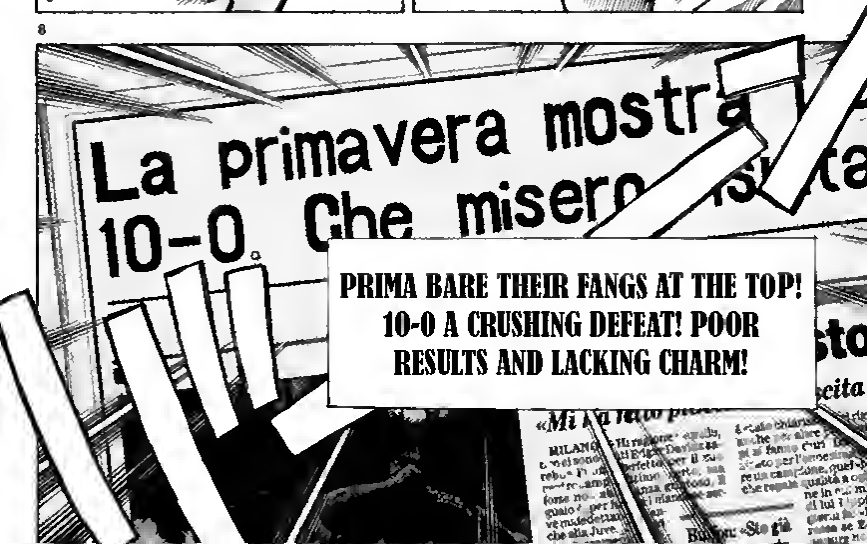
AND WHOEVER WINS BECOMES THE NEW TOP TEAM... IT SOUNDS LIKE A JOKE...
A MATCH BETWEEN THE PRIMAVERA AND THE TOP TEAM...

IT REALLY IS A FARCE

EVEN THE PRESS IS HERE?
.....

.....


I WONDER IF IT WILL MAKE AN ARTICLE..
AS THE JOURNALIST OF THE MILAN ISSUE OF DESPORTAS SPORTS, I HAVE NEVER HEARD OF ANYTHING LIKE IT


La primavera mostra
10-0 Che misero
PRIMA BARE THEIR FANGS AT THE TOP!
10-0 A CRUSHING DEFEAT! POOR RESULTS AND LACKING CHARM!

SWEEPING VICTORY! TOTO'S HAT-TRICK AGAINST TOP OPPONENTS!!
WHISTLE
PAT
!?
SAKAMOTO!? WHAT ARE YOU DOING...

4
10
OPEL

GOOOO!!
!?
WOAH!!
PEL
HE HE

NOW YOU HAVE DONE IT...
THERE IS ALWAYS THAT ONE FELLOW THAT HAS TO TRY AND SHOW OFF WHEN THE PRESS IS AROUND...
WHAT ARE YOU DOING, TEFFE!!?
SUDDENLY TRYING A KICK-OFF SHOOT!?
THAT'S REALLY DISRE-SPECTFUL TOWARDS THE TOP PLAYERS
RIGHT WHEN IT WAS OUR BALL AS WELL!!
13
!?
I'M NOT LYING, TAKE A GOOD LOOK.
WHEN I SAW THE GOAL, I JUST KIND OF THOUGHT MAYBE IT WOULD GO IN, YOU KNOW...
DON'T LIE!

IT'S BEEN SO LONG SINCE WE HAVE PLAYED ON SUCH A WIDE AND WELL-LIT PITCH, HASN'T IT?

IT'S LIKE A HEAVY SHACKLE...
HAS COME OFF, RIGHT?
DURING THE DAY, WE WOULD PLAY ON A SMALL PITCH.
AND AT NIGHT, WE WOULD BE PLAYING IN THE DARK.
!

OPEL
P.V.I.T

!!
OPEL
OPEL

FALCON!!
HO
DINO!
WITH THAT ONE SHOT, SAKAMOTO...
THE CURSED, OPPRESSING SENSATION THAT THE OTHERS WERE FEELING WAS DISPELLED...

EVERYONE IS LOOKING MORE LIVELY!!
GOOD! THIS IS HOW WE USUALLY PLAY!!
THEIR RECEIVING IS GENTLE AND ON POINT.
THEIR COACHING ALSO SEEMS TO BE IN ORDER.
THEY ARE A BETTER TEAM THAN I THOUGHT.
HMM
TEPPEI!
OPEL
10

IF IT IS YOU...
OPEL
THEN YOU ARE THERE!
HE GOT THE CROSS INSIDE!!
TOTO!
GOOD TIMING!
I KNEW I COULD USE YOU!
!?

!!

BOY...
YOU ALRIGHT?
!

Artificial Demons
is recruiting!
- Cleaners
-Typesetters
- Japanese, Chinese and
Korean Translators
Join us now at
artificialdemons.wix.com/adscans